

## PPV Vaccine Information - Russian

### Пневмококковая вакцина (PPV23)

Пневмококковая вакцина (PPV23) защищает от опасной пневмококковой инфекции. В некоторых случаях пневмококковая инфекция может приводить к смерти. Пневмококковая вакцина также известна как вакцина от пневмонии.

### Что такое пневмококковая инфекция?

Пневмококковая инфекция – это инфекция, вызываемая бактериями *Streptococcus pneumoniae*. Под воздействием этих микроорганизмов у человека может развиваться пневмония, сепсис (заражение крови) и даже такое опасное для жизни заболевание, как менингит.

### Как можно заразиться пневмококковой инфекцией?

Пневмококковые бактерии попадают в организм воздушно-капельным путем во время близкого контакта с носителем инфекции, например при кашле и чихании. Они могут жить в полости носа и горла, не причиняя человеку особого вреда, однако иногда они проникают в легкие и кровеносную систему, вызывая в этом случае пневмонию, сепсис или менингит.

### Как действует пневмококковая вакцина (PPV23)?

Вакцина оказывает влияние на иммунную систему и заставляет ее вырабатывать антитела, способные противостоять пневмококковым бактериям. Если впоследствии пневмококковые бактерии попадут в организм, то антитела смогут нейтрализовать их и предупредить развитие опасных заболеваний.

### Кому следует принимать пневмококковую вакцину?

Некоторые категории людей, в том числе все люди старше 65 лет, в большей степени подвержены риску заболеваний, обусловленных пневмококковой инфекцией, поэтому им следует пройти иммунизацию пневмококковой вакциной (PPV23).

Пневмококковая вакцина (PPV23) рекомендуется людям, которые относятся к следующим группам.

**Все люди 65 лет и старше, а также люди старше 2 лет, страдающие следующими заболеваниями или имеющие следующие особенности:**

- диабет;
- хронические заболевания легких, сердца, печени или почек;
- хронические заболевания нервной системы;
- дети от 2 до 5 лет, в анамнезе которых присутствует инвазивная пневмококковая инфекция;
- люди, у которых диагностирована глютенная энтеропатия (целиакия);
- синдром Дауна;
- люди, которые используют кохлеарные имплантаты или собираются установить их в ближайшее время;
- люди, страдающие иммунодефицитом, обусловленным определенным заболеванием (в том числе онкологическим) или его лечением;
- больные ВИЧ-инфекцией;

## PPV Vaccine Information - Russian

- люди с отсутствующей или нефункционирующей селезенкой;
- люди, у которых диагностирована утечка спинномозговой жидкости (врожденная или возникшая вследствие перелома костей черепа или после нейрохирургической операции);
- люди, перенесшие интракраниальное шунтирование.

Пневмококковая вакцина (PPV23) не рекомендуется здоровым детям, подросткам и молодым людям, поскольку они не подвержены значительному риску заражения пневмококковой инфекцией.

### Кому не следует получать пневмококковую вакцину?

Вакцина против пневмококковой инфекции безопасна для большинства людей. Однако ее не должны получать те люди, у которых наблюдалась тяжелая аллергическая реакция (анафилаксия) на предыдущую дозу вакцины PPV23 или на какой-либо ее компонент.

Если Вы заболели и у Вас высокая температура, то вакцинацию нужно отложить, пока Вы не выздоровеете.

Пневмококковая вакцина PPV23 не рекомендуется детям младше двух лет, поскольку до этого возраста она не столь эффективна.

### Как часто нужно принимать данную вакцину?

Если Вы старше 65 лет, то Вам достаточно принять только одну дозу вакцины.

Однако если Вы младше 65 лет, то Вам может понадобиться принять две дозы вакцины с интервалом не менее 5 лет.

### Какие побочные эффекты может вызвать эта вакцина?

Иногда пневмококковая вакцина может вызывать незначительные побочные эффекты.

К наиболее распространенным побочным эффектам относится болезненность, покраснение или отечность в месте укола. В некоторых случаях человека может беспокоить головная боль, усталость или боли в мышцах.

Тяжелая аллергическая реакция встречается крайне редко.

Другие серьезные побочные эффекты этой вакцины не выявлены.

### Можно ли заболеть пневмококковой инфекцией после приема вакцины PPV23?

Нет, заболеть пневмококковой инфекцией из-за приема вакцины невозможно, поскольку она не содержит живых бактерий.

### Можно ли получить эту вакцину одновременно с вакциной против гриппа?

Да, пневмококковую вакцину можно принимать одновременно с вакциной против гриппа.

## PPV Vaccine Information - Russian

### Как мне пройти вакцинацию?

Чтобы обсудить вопрос приема пневмококковой вакцины (PPV23), пожалуйста, обратитесь к своему семейному врачу, медсестре или фармацевту.

Пневмококковая вакцина (PPV23) предоставляется бесплатно, если Вам уже исполнилось 65 лет или если Вы относитесь к группе повышенного риска.

Если у Вас есть медицинская карта или талон на посещение семейного врача, то вакцину и консультацию можно получить бесплатно.

Если у Вас нет медицинской карты или талона на посещение семейного врача, то вакцину предоставят бесплатно, однако Вам нужно будет оплатить консультацию врача.

### Где я могу получить дополнительную информацию?

С дополнительной информацией можно ознакомиться на веб-сайте Национального центра вакцинации HSE: <http://bit.ly/Pneumo23>

Чтобы ознакомиться с официальной информацией о вакцине PPV23 (информационным бюллетенем), пожалуйста, посетите веб-сайт [www.hpra.ie](http://www.hpra.ie) или просканируйте QR-код.

